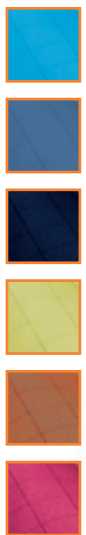


Balance RA631



Röntgenschutzkostüm

Balance RA631

Besondere Features unterscheiden dieses Modell signifikant von bisher bekannten Zweiteilern. Komplett überlappende Vorderteile erzielen Bleigleichwerte von Pb 0,35 mm oder 0,50 mm frontseitig und schaffen die Voraussetzung für den erstaunlichen Tragekomfort der Balance-Serie: beste Gewichtsverteilung, eine hohe Material-Geschmeidigkeit und Flexibilität.

Idealen Strahlenschutz gewähren die eingearbeiteten, farblich abgesetzten Sicherheitszonen. Ein elastischer Einsatz in der Rückenpartie des Rocks macht es leicht, Haltung zu bewahren. Er stützt ohne einzuengen und sorgt zudem für einen optimalen und sicheren Sitz.

Die Ausführung mit erstklassigem NovaLite-Strahlenschutzmaterial stellt an radiologischen Arbeitsplätzen mit hohen Tragezeiten die Erfüllung grundlegender arbeitsphysiologischer Anforderungen sicher. NovaLite-Strahlenschutzmaterial erzielt eine herausragende Bewertung bei Gewicht und Strahlenschutz.



Sicherheitszonen geben Ihnen die Gewissheit in allen Situationen optimal geschützt zu sein. Im Seitenbereich sind Weste und Rock jeweils auf gut 8 cm Breite doppellagig aufgebaut.

Gleiches gilt für die Partien im Schulterbereich und damit Sie beim Bücken nicht plötzlich „hinten ohne“ stehen, überlappt die Weste in der Rückenpartie großzügig zum Rock.

Material / Bleigleichwert

NovaLite-Strahlenschutzmaterial:
Frontschutz Pb 0,35 mm oder Pb 0,50 mm
Schutz-Rückenteile generell in Pb 0,25 mm

Außenhülle / Farbe

ComforTex® HPMF,
lieferbar in den Farben:

- Curacao
- Regatta
- Ocean
- Limette
- Indian Summer
- Orchidee

Einfassung

Rundum eingefasst mit Spezialband

Brusttasche / Stickerei

Auf Wunsch möglich.

Schilddrüsen-Sternumschutz

Optionell zu bestellen: Modell RA614

Schulterpolsterung

Diese zählt bei uns zur Serienausstattung.



Der elastische Rückeneinsatz beim Rock ermöglicht in der täglichen Routine leichter Haltung zu bewahren.

Die Rockweite lässt sich durch die unterschiedliche Breiten der Einsätze variieren. Dank Reißverschluss sind diese Einsätze leicht auszutauschen.

Der Rock weist zusätzlich zu dem hochwertigen Klettverschluss einen breiten Gurtbandgürtel auf. Im unteren Bereich ist er außerdem mit einem Schnappverschluss gesichert.

Größen

		Westenlänge*		Rocklängen**
		vorne	hinten	(wählbar)
XS	empf. bis Brustumfang 90 cm und Taillenumfang 65 - 79 cm	55,0 cm	57,0 cm	70,0 / 75,0 cm
S	empf. für Brustumfang 91 - 102 cm und Taillenumfang 75 - 86 cm	58,0 cm	62,0 cm	70,0 / 75,0 cm
M	empf. für Brustumfang 103 - 111 cm und Taillenumfang 85 - 100 cm	61,0 cm	67,0 cm	70,0 / 75,0 cm
L	empf. für Brustumfang 108 - 118 cm und Taillenumfang 95 - 110 cm	65,0 cm	68,0 cm	70,0 / 75,0 cm
XL	empf. für Brustumfang 119 - 130 cm und Taillenumfang 105 - 115 cm	71,0 cm	74,0 cm	70,0 / 75,0 cm

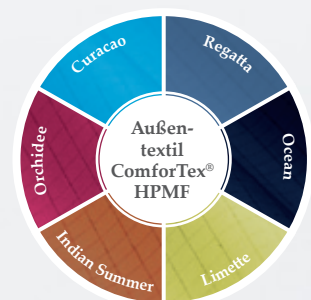


Für mehr Bewegungsfreiheit wird beim Rock ein Gehausschnitt eingearbeitet. Die Knie sind dabei immer noch optimal von vorne und seitlich geschützt.

Maßanfertigungen sind auf Wunsch möglich.

* Westenlängen gemessen von der Mitte der Schulternaht aus.

** Kostümrock Länge I = 70,0 cm empf. für eine Körpergröße bis ca. 180 cm
Kostümrock Länge II = 75,0 cm empf. für eine Körpergröße ab ca. 181 cm



Dieses Modell entspricht der DIN EN 61331-1, DIN EN 61331-3, DIN 6857-1 und der Röntgenverordnung! Selbstverständlich verfügt MAVIG Röntgenschutzkleidung auch über die erforderliche Baumusterprüfung und Zertifizierung gemäß PSA 89/686/EWG (CE/PSA). MAVIG-Röntgenschutzkleidung gibt Ihnen die Sicherheit, alle geltenden gesetzlichen Vorgaben zu erfüllen.

X-Ray Protective Costume

Balance RA631

Its special features differentiate this model significantly from previously known two-piece models. Fully overlapping front panels achieve lead equivalent values of Pb 0.35 mm or 0.50 mm for the front and create the basis for the incredible wearing comfort of the Balance series, with its great weight distribution, a high degree of movement and flexibility.

The integrated, colour-contrast safety zones guarantee ideal X-ray protection. An elastic insert in the back of the skirt makes it easy to keep in place without restricting, but ensures a secure fit.

Produced with the first-class X-ray protective material NovaLite, the apron ensures fulfilment of fundamental occupational health requirements for long wearing periods in radiological workplaces. NovaLite X-ray protective material achieves an outstanding rating in terms of weight and X-ray protection.



Safety zones provide the assurance that you are optimally protected in all situations. In the side area, the vest and skirt each have a good 8 cm wide double layer.

As well as in the sections of the shoulder area where the cut is designed as non-overlapping. The vest generously overlaps the skirt in the back section so that you are properly covered from behind when bending over.

Material / Lead Equivalent Value

NovaLite X-ray protective material:
Front protection in Pb 0.35 mm or Pb 0.50 mm
Back protection in Pb 0.25 mm

Outer Cover / Colour

ComforTex® HPMF,
available in the colours:

- Curacao
- Regatta
- Ocean
- Limette
- Indian Summer
- Orchidee

Edging

All edges are covered with a seam band.

Breast Pocket / Embroidery

Available on request.

Thyroid Gland and Sternum Protection

Collar RA614 can be ordered separately.

Shoulder Padding

Standard.



The elastic insert in the back of the skirt allows an appropriate relaxed posture to be maintained during the daily routine.

The upper width of the skirt can be varied by different inserts. These inserts are attached with a zipper and easy to exchange.

In addition to the high quality Velcro fastener, the skirt also has a wide webbing belt. The lower skirt area is also secured with a snap button fastener.

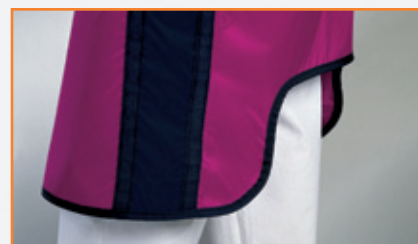
Sizes

		Vest lengths*		Skirt lengths**
		front	back	(selectable)
XS	recommended for chest sizes of up to 90 cm and waist sizes of up to 65 - 79 cm	55.0 cm	57.0 cm	70.0 / 75.0 cm
S	recommended for chest sizes of 91 - 102 cm and waist sizes of 75 - 86 cm	58.0 cm	62.0 cm	70.0 / 75.0 cm
M	recommended for chest sizes of 103 - 111 cm and waist sizes of 85 - 100 cm	61.0 cm	67.0 cm	70.0 / 75.0 cm
L	recommended for chest sizes of 108 - 118 cm and waist sizes of 95 - 110 cm	65.0 cm	68.0 cm	70.0 / 75.0 cm
XL	recommended for chest sizes of 119 - 130 cm and waist sizes of 105 - 115 cm	71.0 cm	74.0 cm	70.0 / 75.0 cm

Custom-made sizes available on request.

* Vest lengths measured from the middle of the shoulder seam.

** Costume skirt length I = 70.0 cm for body heights of up to 180 cm
Costume skirt length II = 75.0 cm for body heights over 181 cm



A contour cut-out has been incorporated into the skirt to provide greater freedom of movement. Of course, the knees are still always optimally protected from the front and side.



Traje de protección radiológica

Balance RA631

Características especiales diferencian a este modelo de forma significativa de otros conocidos modelos de dos piezas. Una parte frontal completamente solapada consigue valores equivalentes de plomo de Pb 0,35 mm ó 0,50 mm en la parte delantera y crean las condiciones para obtener un increíble confort de uso de la serie Balance: la mejor distribución de peso, una alta ductilidad y flexibilidad del material.

Una protección contra rayos X ideal garantizada por las zonas de seguridad incorporadas y separadas por color. Un inserto elástico en la parte trasera de la falda que facilita mantener la posición. El inserto apoya sin presionar y aporta, sin embargo, un ajuste óptimo y seguro.

La versión con material protector de calidad superior NovaLite garantiza, en los lugares de trabajo radiológicos con largos periodos de uso el cumplimiento de las exigencias fisiológicas-laborales básicas. El material protector NovaLite obtiene una valoración extraordinaria en cuanto a peso y protección contra rayos X.



Las zonas de seguridad le proporcionan la certeza de estar protegido de forma óptima en todas las ocasiones. El chaleco y la falda están fabricados de tal forma que en las zonas laterales hay dos capas de unos 8 cm. También en las partes que no se han diseñado por el corte como solapadas en la zona de los hombros. Para que la espalda no se encuentre de repente „sin protección“ al agacharse, el chaleco se solapa en su parte trasera de forma suficiente con la falda.

Material / Equivalencia en plomo

Material protector contra rayos X NovaLite:
La parte delantera a elegir entre Pb 0,35 mm o Pb 0,50 mm, parte trasera generalmente de Pb 0,25 mm

Ribete

Ribeteado todo alrededor con cinta especial.

Bolsillo de pecho / Bordado

Posible bajo demanda.

Cubierta exterior / Color

ComforTex® HPMF,
suministrable en los colores:

- Curacao
- Regatta
- Ocean
- Limette
- Indian Summer
- Orchidee

Protección envolvente tiroideo-esternal

Pedido opcional: Modelo RA614

Acolchado para los hombros

Esto cuenta para nosotros como equipamiento estándar.



El inserto elástico en la parte trasera de la falda permite mantener una postura más cómoda durante la rutina diaria. La anchura de la falda puede modificarse mediante la adopción de diferentes insertos.

Los insertos pueden cambiarse fácilmente mediante cremalleras. La falda posee, además del cierre de velcro de alta calidad, un ancho cinturón de correa. En la parte inferior está, además, asegurado mediante un cierre fijador.

Tallas

Largo del: **Chaleco*** **Falda****
frente espalda (a elegir)

Talla	Recomendación	Chaleco* frente	Chaleco* espalda	Falda** (a elegir)
XS	Recomendable para perímetro torácico 90 cm y contorno de cintura 65 - 79 cm	55,0 cm	57,0 cm	70,0 / 75,0 cm
S	Recomendable para perímetro torácico 91-102 cm y contorno de cintura 75 - 86 cm	58,0 cm	62,0 cm	70,0 / 75,0 cm
M	Recomendable para perímetro torácico 103-111 cm y contorno de cintura 85 - 100 cm	61,0 cm	67,0 cm	70,0 / 75,0 cm
L	Recomendable para perímetro torácico 108-118 cm y contorno de cintura 95 - 110 cm	65,0 cm	68,0 cm	70,0 / 75,0 cm
XL	Recomendable para perímetro torácico 119-130 cm y contorno de cintura 105 - 115 cm	71,0 cm	74,0 cm	70,0 / 75,0 cm



Para que tenga una mayor libertad de movimiento se ha practicado en la falda un recorte para andar. Naturalmente, las rodillas están siempre protegidas por delante y por los lados de forma óptima.

Confección a medida bajo demanda.

- * Largo del chaleco medido desde la mitad de la costura del hombro.
- ** Largo de la falda I = 70,0 cm recomendable para estaturas hasta a prox. 180 cm
Largo de la falda II = 75,0 cm recomendable para estaturas hasta a partir de 181 cm



Costume de radioprotection

Balance RA631

Des caractéristiques spéciales différencient ce modèle des modèles en deux parties connus jusqu'à présent. Les parties avant qui se superposent complètement atteignent des valeurs équivalentes en plomb de Pb 0,35 mm ou 0,50 mm à l'avant et sont la condition préalable à l'exceptionnel confort au porter de la gamme Balance: répartition du poids optimale, grande souplesse de la matière et flexibilité.

Les zones de sécurité élaborées et identifiées en couleur garantissent une radioprotection idéale. Une bande élastique dans la partie arrière de la jupe permet de conserver facilement son maintien. Elle maintient sans serrer et veille ainsi à un ajustement optimal et sûr.

Le modèle avec matière radioprotectrice Novalite de qualité supérieure répond aux exigences de base en matière de physiologie de travail, qui s'appliquent aux postes de travail radiologiques avec des temps de port élevés. Cette matière radioprotectrice Novalite est exceptionnelle en termes de poids et de radioprotection.



Avec les zones de sécurité, vous êtes sûr d'être protégé de manière optimale dans toutes les situations. Sur les côtés, la veste et la jupe sont doublées sur environ 8 cm de large. Même dans les parties conçues comme non superposées par la découpe, au niveau des épaules. Lorsque vous vous penchez, vous ne vous retrouvez pas soudainement sans rien à l'arrière, la veste recouvre en grande partie la jupe dans la partie arrière.

Matière / Equivalence en plomb

Novalite:
Partie avant Pb 0,35 mm ou Pb 0,50 mm
Parties arrière en général Pb 0,25 mm

Revêtement extérieur / coloris

ComforTex® HPMF,
disponible dans les coloris suivants:

- Curacao
- Regatta
- Ocean
- Limette
- Indian Summer
- Orchidée

Bordure

Bordure intégrale avec bande spéciale.

Poche sur la poitrine / Broderie

Possible sur demande.

Protection thyroïde sternum

A commander en option: Modèle RA614

Epaulettes rembourrées

Fait partie des équipements en série.



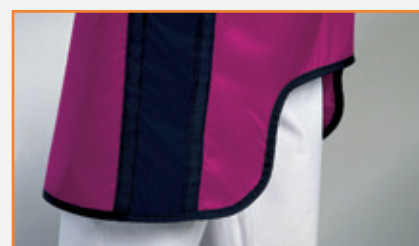
La bande arrière élastique de la jupe permet de conserver facilement son maintien au quotidien. La taille de la jupe peut varier en fonction des différentes largeurs de bandes. Les bandes peuvent être facilement remplacées grâce à la fermeture éclair.

La jupe comprend une grande ceinture, en plus de la fermeture velcro de qualité. Elle est maintenue par une fermeture à sangle dans la partie inférieure.

Tailles

Longueurs de: **Veste*** devant derrière **Jupe**** (au choix)

Taille	Longueurs de:	Veste* devant	derrière	Jupe** (au choix)
XS	recomm. jusqu'à un tour de poitrine de 90 cm et un tour de taille de 65 - 79 cm	55,0 cm	57,0 cm	70,0 / 75,0 cm
S	recomm. jusqu'à un tour de poitrine de 91 - 102 cm et un tour de taille de 75 - 86 cm	58,0 cm	62,0 cm	70,0 / 75,0 cm
M	recomm. jusqu'à un tour de poitrine de 103 - 111 cm et un tour de taille de 85 - 100 cm	61,0 cm	67,0 cm	70,0 / 75,0 cm
L	recomm. jusqu'à un tour de poitrine de 108 - 118 cm et un tour de taille de 95 - 110 cm	65,0 cm	68,0 cm	70,0 / 75,0 cm
XL	recomm. jusqu'à un tour de poitrine de 119 - 130 cm et un tour de taille de 105 - 115 cm	71,0 cm	74,0 cm	70,0 / 75,0 cm



Une découpe est prévue dans la jupe pour permettre une plus grande liberté de mouvement. Les genoux sont évidemment protégés de manière optimale à l'avant et sur le côté.

Fabrication sur mesure disponible à la demandex

* Longueur de veste mesurée à partir du milieu de l'épaule

** Longueur de jupe I = 70,0 cm - recomm. pour une taille jusqu'à 180 cm
Longueur de jupe II = 75,0 cm - recomm. pour une taille à partir d'env. 181 cm

